



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
28 October 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Второй комитет

Пункт 87(е) повестки дня

Окружающая среда и устойчивое развитие:

Конвенция о биологическом разнообразии

Венесуэла: проект резолюции*

Конвенция о биологическом разнообразии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/201 от 20 декабря 2000 года и 56/197 от 21 декабря 2001 года о Конвенции о биологическом разнообразии¹,

подтверждая суверенные права государств на свои собственные биологические ресурсы,

подтверждая также обязательство по сохранению биологического разнообразия, устойчивому использованию его компонентов и честному и справедливому распределению выгод, обусловленных использованием генетических ресурсов,

подчеркивая важное значение традиционных знаний коренных и местных общин для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, а также углубления и правовой защиты этих знаний и честного и справедливого распределения выгод, обусловленных их коммерческим использованием,

принимая во внимание Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию² и План осуществления³, принятые Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Южной Африке 26 августа — 4 сентября 2002 года,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

¹ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, *Конвенция о биологическом разнообразии* (Центр программной деятельности по праву окружающей среды и природоохранным механизмам), июнь 1992 года.

² A/CONF.199/20, глава I, резолюция 1, приложение.

³ Там же, резолюция 2, приложение.

выражая свою глубокую признательность за великодушное предложение правительства Малайзии провести у себя в стране седьмое совещание Конференции Сторон и четвертое совещание Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу, которые состоятся в Куала-Лумпуре в 2004 году,

1. *принимает к сведению* доклад Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии, представленный Генеральным секретарем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии⁴;

2. *отмечает* результаты шестого совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, проведенного в Нидерландах по предложению правительства этой страны 7–19 апреля 2002 года;

3. *отмечает также* результаты третьего совещания Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу по биобезопасности, состоявшегося в Гааге 22–26 апреля 2002 года;

4. *приветствует* тот факт, что 185 стран и 1 региональная организация экономической интеграции стали участниками Конвенции о биологическом разнообразии¹ и настоятельно призывает государства, которые еще не присоединились к Конвенции, стать ее сторонами;

5. *призывает* стороны Конвенции как можно скорее стать сторонами Картахенского протокола по биобезопасности;

6. *подчеркивает* важность решения четвертого совещания министров Всемирной торговой организации рассмотреть в рамках Совета Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности взаимосвязь между Соглашением по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности⁵ и Конвенцией о биологическом разнообразии, а также защиту традиционных знаний;

7. *подчеркивает* решение, принятое на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию добиваться более эффективного и согласованного достижения трех целей Конвенции о биологическом разнообразии и достичь к 2010 году значительного снижения нынешних темпов утраты биологического разнообразия, для чего потребуются выделение новых и дополнительных финансовых и технических ресурсов развивающимся странам, как указано в пункте 44 Плана осуществления Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию³. В этой связи к международному сообществу обращается призыв обеспечить необходимую поддержку развивающимся странам;

8. *подчеркивает также* решение, принятое на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию провести переговоры в отношении международного режима поощрения и гарантирования честного и справедливого распределения выгод, связанных с использованием генетических ресурсов, которое содержится в пункте 44(о) Плана осуществления Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, и в этой связи настоятельно призывает Конференцию Сторон принять необходимые меры для его скорейшего осуществления;

⁴ См. A/57/220.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1869, No. 31874.

9. *отмечает* текущую работу группы связи секретариатов и сотрудников соответствующих вспомогательных органов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁶, Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке⁷, и Конвенции о биологическом разнообразии и призывает поддерживать сотрудничество в целях усиления взаимодополняемости этих трех секретариатов при уважении их независимого правового статуса;

10. *призывает* секретариат Конвенции о биологическом разнообразии укрепить его усилия по оказанию помощи развивающимся странам в создании необходимого национального потенциала для подготовки к вступлению в силу Картахенского протокола по биобезопасности, в том числе в области управления рисками и оценки риска;

11. *приветствует* начало экспериментального этапа создания Информационного центра по биобезопасности и призывает расширить международную поддержку развивающимся странам для создания их национальных потенциалов для взаимодействия и получения выгод от его ускоренного укрепления, чтобы он стал полностью функциональным на момент вступления в силу Картахенского протокола по биобезопасности, в том числе в области управления рисками и оценки риска;

12. *подчеркивает* необходимость существенного расширения международной финансовой поддержки для осуществления Конвенции и Протокола к ней;

13. *предлагает* Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии и далее представлять Генеральной Ассамблее доклады о текущей работе в связи с Конвенцией;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии подпункт, озаглавленный «Конвенция о биологическом разнообразии».

⁶ Ibid., vol. 1171, No. 30822.

⁷ Ibid., vol. 1954, No. 33480.